

民宿之美

戚山山 编
潘潇潇 译



GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

广西师范大学出版社

images
Publishing

民宿之美

戚山山 编
潘潇潇 译

广西师范大学出版社
· 桂林 ·

images
Publishing

图书在版编目(CIP)数据

民宿之美 / 戚山山编. —桂林: 广西师范大学出版社, 2016. 8
ISBN 978 - 7 - 5495 - 8381 - 2

I. ①民… II. ①戚… III. ①住宅-建筑设计 IV. ①TU241

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 154703 号

出品人: 刘广汉
责任编辑: 肖莉 金琼
版式设计: 张晴

广西师范大学出版社出版发行

(广西桂林市中华路 22 号 邮政编码: 541001)
网址: <http://www.bbtpress.com>

出版人: 张艺兵

全国新华书店经销

销售热线: 021 - 31260822 - 882/883

恒美印务(广州)有限公司印刷

(广州市南沙区环市大道南路 334 号 邮政编码: 511458)

开本: 635mm × 1 016mm 1/8

印张: 36 字数: 48 千字

2016 年 8 月第 1 版 2016 年 8 月第 1 次印刷

定价: 288.00 元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷单位联系调换。

CONTENTS

目录

- 6 / 前言
- 8 / 引言
- 8 / 1. 民宿的定义、起源及特点
 - 1.1 什么是民宿
 - 1.2 民宿的起源与发展
 - 1.3 民宿的特征
- 11 / 2. 民宿类型
 - 2.1 老房改造民宿
 - 2.2 艺术设计民宿
 - 2.3 农家体验民宿
 - 2.4 Villa 风格民宿
- 13 / 3. 民宿规划与环境设计导则
 - 3.1 区位选择
 - 3.2 环境设计
 - 3.3 建筑设计
 - 3.4 地域文化
- 17 / 4. 民宿空间设计
 - 4.1 户外空间设计
 - 4.2 室内空间设计
- 20 / 5. 民宿体验与互动交流
 - 5.1 与民宿主人的互动交流
 - 5.2 与环境的互动交流
- 20 / 结语
- 21 / 案例赏析
 - 老房改造民宿**
 - 22 / 科尔特圣彼得旅宿
 - 30 / 陈桑民宿
 - 34 / 渡月亭
 - 40 / 云庐老宅
 - 48 / 素食宅
 - 56 / 老古石渡
 - 60 / 凤凰居
 - 66 / 陈氏家屋
 - 70 / 松赞茨中山居
 - 74 / 青田居
 - 78 / 卡普里岛民宿
 - 84 / 久都·和宅
 - 90 / 乐雅笙曲

艺术设计民宿

- 96 / 饮居·九舍
- 104 / 瑚岩美术馆
- 110 / 毛屋
- 116 / 高野山民宿
- 126 / 商铺旅宿
- 132 / 浮点禅隐客栈
- 140 / 大阪美和雅旅宿
- 146 / 流动小屋
- 150 / 屋中之屋·设计×旅宿
- 156 / 高脚屋
- 162 / 白描

农家体验民宿

- 166 / 普拉蒂帕莱农庄
- 174 / 威尔达民宿
- 180 / 西坡山乡度假酒店之5号农舍
- 186 / 乡间迷人旅宿
- 194 / 小型家庭民宿与私人住宅
- 202 / 雷亨科斯民宿
- 210 / 诺尔玛民宿

218 / 尼德迈尔霍夫农庄

226 / 农场民宿

Villa 风格民宿

- 230 / 树也别墅民宿
- 236 / 阿蒂密斯套房旅宿
- 242 / 上山回家旅宿
- 248 / 山邑家
- 252 / 利托克民宿
- 260 / 六号交响曲——陈冠华花东海岸建筑作品之六
- 266 / 天空的院子
- 270 / 马库茨民宿
- 276 / 松赞林卡
- 280 / 卡尔雷伊特荷里斯提民宿

286 / 索引

民宿之美

ESCAPE

Designing the Modern
Guest House

民宿之美

戚山山 编
潘潇潇 译

广西师范大学出版社
· 桂林 ·

images
Publishing

CONTENTS

目录

- 6 / 前言
- 8 / 引言
- 8 / 1. 民宿的定义、起源及特点
 - 1.1 什么是民宿
 - 1.2 民宿的起源与发展
 - 1.3 民宿的特征
- 11 / 2. 民宿类型
 - 2.1 老房改造民宿
 - 2.2 艺术设计民宿
 - 2.3 农家体验民宿
 - 2.4 Villa 风格民宿
- 13 / 3. 民宿规划与环境设计导则
 - 3.1 区位选择
 - 3.2 环境设计
 - 3.3 建筑设计
 - 3.4 地域文化
- 17 / 4. 民宿空间设计
 - 4.1 户外空间设计
 - 4.2 室内空间设计
- 20 / 5. 民宿体验与互动交流
 - 5.1 与民宿主人的互动交流
 - 5.2 与环境的互动交流
- 20 / 结语
- 21 / 案例赏析
 - 老房改造民宿**
 - 22 / 科尔特圣彼得旅宿
 - 30 / 陈桑民宿
 - 34 / 渡月亭
 - 40 / 云庐老宅
 - 48 / 素食宅
 - 56 / 老古石渡
 - 60 / 凤凰居
 - 66 / 陈氏家屋
 - 70 / 松赞茨中山居
 - 74 / 青田居
 - 78 / 卡普里岛民宿
 - 84 / 久都·和宅
 - 90 / 乐雅笙曲

艺术设计民宿

- 96 / 饮居·九舍
- 104 / 瑚岩美术馆
- 110 / 毛屋
- 116 / 高野山民宿
- 126 / 商铺旅宿
- 132 / 浮点禅隐客栈
- 140 / 大阪美和雅旅宿
- 146 / 流动小屋
- 150 / 屋中之屋·设计 x 旅宿
- 156 / 高脚屋
- 162 / 白描

农家体验民宿

- 166 / 普拉蒂帕莱农庄
- 174 / 威尔达民宿
- 180 / 西坡山乡度假酒店之 5 号农舍
- 186 / 乡间迷人旅宿
- 194 / 小型家庭民宿与私人住宅
- 202 / 雷亨科斯民宿
- 210 / 诺尔玛民宿

218 / 尼德迈尔霍夫农庄

226 / 农场民宿

Villa 风格民宿

- 230 / 树也别墅民宿
- 236 / 阿蒂米斯套房旅宿
- 242 / 上山回家旅宿
- 248 / 山邑家
- 252 / 利托克民宿
- 260 / 六号交响曲——陈冠华花东海岸建筑作品之六
- 266 / 天空的院子
- 270 / 马库茨民宿
- 276 / 松赞林卡
- 280 / 卡尔雷伊特荷里斯提民宿

286 / 索引

PREFACE

前言

在过去的十几年间,世界各地的家庭旅馆、精品旅店(在此书中,统称为民宿)的数量急剧增加。这些民俗借助其贴心周到的设计和显著鲜明的特色,成功地俘获了我们的眼球和心灵,成为当代社会人们的避难所。

当今的旅行者和度假者不再满足于标准化的住宿和服务,而是希望居住在那些可以具有居住感、互动感与体验感的场所。历史借鉴、文化认同、审美体验、空间衔接、社会互动和自然感知赋予了旅馆全新的定义。

《民宿之美》收录了43个全世界范围极具特色的知名项目,由世界各地的建筑师、设计师或是艺术家打造而成。这些设计作品独一无二,而且富有视觉和空间的双重效果,将新兴的民宿设计精髓逐一呈现于读者面前。其中一部分民宿项目再现了上个世纪民宿发展的繁荣盛况,其他则着重于现代简约感知的体现,贯通自然宁静深远之气。本书对一些精彩的设计思考进行了强调,并借助其元素之间的相互作用来呈现空间变化的转接。

主与客

什么是民宿?在使用程序和基地条件上,介于家庭住宅与宾馆之间的建筑形式,并结合当地人文、自然景观、生态环境来提供旅人之住所。与住宅不同的是,民宿面向公众开放且给予客人充满家庭般的温暖舒适,以及具有某种熟悉安全感的氛围。旅客们需要一个位于美景之中并可为其提供个性化服务的漂亮住所,这种住所有别于一般商业酒店的“标准化”客房及服务。主人的友善态度和住所的环境通常是最为重要的考虑因素,只有两者兼具的住所才会使旅客产生宾至如归的感觉。主客之间的关系非常明显,民宿的经营者和来访者有着共同的理想。民宿可以展现出主人对待生活、共享和招待客人的态度,旅客们也可以在民宿中结识新朋友,分享他们的文化与生活方式。

从建筑概念来说,尚无特定的设计元素或“民宿”的普遍定义,这也在一定程度上激发出设计的自由精神,让更多的多元化设计理念在本书中得以呈现。每个民宿都是一个独一无二的结构,也是一个集位置、使用、动线、材料、感知和建造方法于一身的复合体。

空间与事件

设计民宿项目的过程是令人激动和满足的。这个过程与如何创造发生于空间内外有机相联的活动有关。体量的变换与互质、空间的压缩和释放、正负空间的引入,这些建筑空间的变化可以让人们在紧张或松弛的空间内获得不断的探索体验,以及兴奋与惊喜之感。建筑的现实意义在于身体与运动,以及由空间引发的人与人之间的互动关系。

民宿设计与情感和意识有关。空间被拆解成多个细小的概念和联系，所有瞬间随即像电影胶片一样被串成互相交错或连续滚动播放的场景。在对空间特征和语境语言进行解译后，独特的距离空间和叠加意象分别引入了很多周围场地或社区、实体运动和视觉焦点中特有的元素。例如，西塘·九舍民宿项目中，设计中植入了多重渗透的空间动态关联，产生了和柯林·罗《透明性》(Colin Row's Transparency)一书中空间现象、事件、视觉、行为层面的共鸣，并创造了对于建筑穿透力的思考。人在空间里，路径产生潜在的指引性，视觉有无形的穿透力，人在不知不觉中，被空间影响，并参与了空间事件的形成。

书中的多个设计项目均在追求独一无二的体验，并将民宿作为一种有助于实现人们过上另一种生活之幻想的重要方式。书中收录的诸多项目位于历史悠久的民宅、风景名胜区或是文化遗址内，这常常意味着民宿设计需要融入另一维度，为饱含当地深刻承袭意义，承载着当代生活的全新定义。

书中收录的各式民宿的反思设计与独特手法富有趣味且令人着迷。民宿不仅仅是一种现象，而且已经找到了恰到好处自身定位，旨在对那些短期、短距的“度假场所”进行全面的扩充，因为这些场所能够为人们提供可以替代标准化宾馆体验的更为个性化的选择。《民宿之美》这本书正在设法找寻和构建一个可以滋养灵魂、感悟幸福的地方。

戚山山

STUDIO QI 建筑事务所创始人

INTRODUCTION 引言

1. 民宿的定义、起源及特点

1.1 什么是民宿

民宿作为当下较为流行的旅居形式，呈现出多种多样的个性和特点。民宿涵盖甚广，除了一般常见的饭店及旅社之外，其他可以提供旅客住宿的接待场所，如民宅、休闲中心、农庄、农舍、牧场等，都可以归纳成民宿。它不同于传统酒店，而是能让人体验当地风情、感受民宿主人的热情与服务、体验有别于以往的日常生活，且更加关注居住体验过程中“以身体之、以心验之”的舒适的心理感受。

民宿以具有旅游观光资源的乡村地区为多，旅馆林立的都市城区则比较少。民宿的规模视主人的居家环境而有不同。小到一间房间，大到别墅、农庄。一些民宿主人也发展许多与当地旅游观光相关的服务，如开发当地旅游、当地特产制作等的行程。所以，具有当地特色与口碑的民宿常为热门之选。有时人们甚至宁舍连锁酒店的标准式服务，而投身于亲切热情的民宿。此外，不少具有独特建筑特色、装修精致的民宿经媒体报道而成为知名民宿，甚至因为是一些影视剧的取景地而广为人知。

1.2 民宿的起源与发展

世界各地对于民宿的兴起，因环境与文化生活不同而略有差异，但依然脱离不了旅行者对于旅宿空间的需求。在德国和日本的一些旅游观光区附近因住宿设施不足，游客进而投宿民宅，因此产生了德国民宿“guest house”和日本和式民宅“Minshuku”；而英国比较特别，政府规定业主须维持农业历史遗产政策，同时也鼓励利用民间空闲房间为客人提供床铺和早餐，因此称做“B&B”(Bed&Breakfast)；美国以居家式民宿或青年旅舍(homestay 或者hostal)为主，不刻意的家居布置和主人热情的服务深受广大游客们的喜爱。

英国民宿

欧洲的民宿大多是以观光农场经营民宿的方式呈现，属于副业收入经营。英国是工业化最早的国家，工业化的急速发展间接影响到农村发展与环境生态，因此英国可说是最早将农业与观光结合的国家，也是欧洲发展民宿最完备的国家之一。B&B (Bed&Breakfast) 是英国一种传统的民宿经营方式，是为造访的游客提供床铺和早餐的家庭旅馆服务方式。英国的 B&B 不同于吵闹的青年旅馆与拥挤的旅社，热心的主人通常会带游客去采收农产品、喂食牛羊，探索英国乡村的奥秘。

英国将农家民宿设施比照旅馆进行分级认证，由观光局制定审查标准，共分为四级，依次顺序为登录(Listed)、1冠(1-Crown)、2冠(2-Crown)及3冠(3-Crown)。每年由观光局以不预告知的方式进行查核，其评分标准根据地毯质地、窗帘及房间色调、起居室空间、服务等评分来界定民宿等级，并且加以辅导民宿经营者从事民宿经营。同时，英国主管部门制定各种法规加以规范，主要包括消防设施、室内改装许可、食品卫生查核、税额标准等。

法国民宿

法国政府为了保存历史文物古迹和农家生活文化,鼓励当地民宿保有古老农庄的原型,游客可享受法式田园乡村的氛围。法国民宿仍沿袭欧洲传统,采用 B&B 家庭型态的经营方式。2000 年,法国政府重新对民宿法加以修订,限定民宿房间不得多于 5 间,超过者视为“旅馆”。法国民宿形式丰富,无论是乡村农庄还是文艺复兴的城堡应有尽有。政府要求民宿经营者加入公认的民宿联盟(协会),同时提供多样的资金补助其中最大的民宿相关联盟——法国度假住宿所联盟(Gites De France),该联盟是一个非营利组织,遍布全法国。如今法国民宿联合会已成为世界最大民宿组织,雇用 600 名职员,协助 5.6 万家民宿从业者辅导与咨询各项管理事项。同时负责监督、严格检查民宿质量,并向两百万绿色旅游爱好者推荐这些民宿。

日本民宿

日本民宿是起源较早且发展较完善的国家,发源地为伊豆半岛与白马山麓,由于当地独有的自然景观和地域特色,被大批旅游者青睐。民宿在日本虽有近百年的历史,但其真正的繁荣时期是在十九世纪七十年代。日本现代用语对于农业旅游(Green Tourism)的解释为:“农业旅游为农林水产省(即农业部)在泡沫经济后推动的农村度假开发方式。”泡沫经济使日本旅游业从大规模的开发型度假模式转到以家庭为单位为旅客提供住宿的新型旅游方式,并且农业体验是农村民宿的主要卖点和特色。

日本民宿主要分为农场旅宿(Farm Inn)和洋式民宿(Pension)两类。日本的民宿与旅馆的最大差异在于日本民宿强调大众化的合理收费与自助服务,设备虽不豪华,但特别注意安全与卫生设备条件;服务虽不精致,但极富有家氛围、乡土气息及人情味。此外,民宿经营者也非常重视利用天然资源,除了搭配当地文化特色,提供住宿与餐饮外,更具有娱乐、休闲、运动等功能,让住客能够充分享受悠闲的住宿环境。

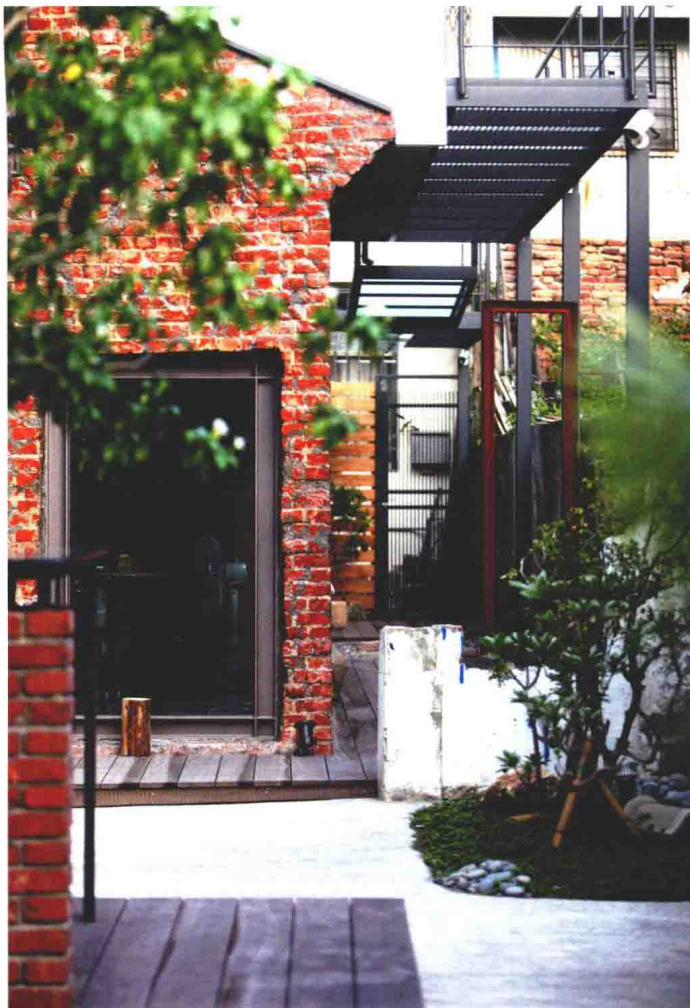
中国民宿

中国民宿起源是体验乡野生活。随着城市人口的急剧发展,以及城市交通拥堵、食品安全等一系列问题的频繁出现,城市中的人们更加向往乡村生活,并且成为一种趋势和时尚。同时,随着休闲度假的发展,人们已不满足于蜻蜓点水、走马观花式的游玩,而是更加喜欢寻找一处山水极佳、环境舒适的地方,以拥抱生活、回归自然的心态停留下来,感受一段旅居生活。而民宿正是在尽量保留农村传统风貌的基础上,让城市人呼吸清新空气,欣赏山水风光,体验农耕文化。目前中国民宿大多为家庭旅馆、农家乐、乡村酒店、客栈等。

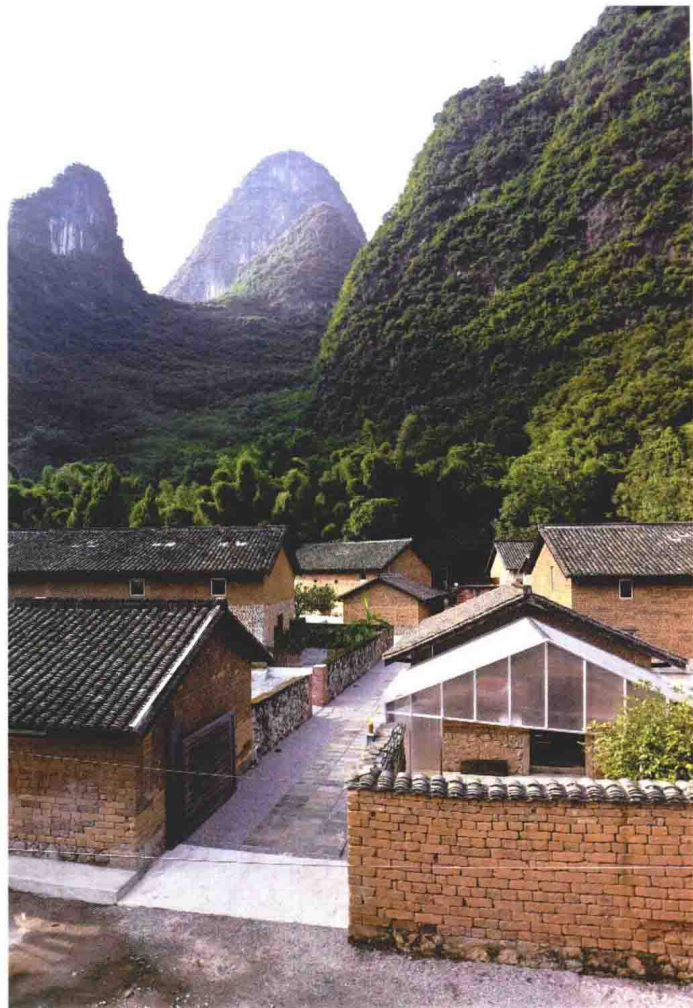
中国台湾民宿发展迅速,二十世纪八十年代,中国台湾民宿在垦丁国家公园地区发展起来,起初只是为解决游客住宿不足问题的简单旅宿形态,而后因其平价、亲民等特点受到游客的广泛接受。

2001 年 12 月 12 日,中国台湾省颁布《民宿管理办法》,就民宿的定义、规模、建筑物设施、消防安全设备、申请登记、管理监督等相关事宜订有详细的规范,设定民宿为农、林、渔、牧业的附属产业,正式推进了中国台湾民宿产业合法化,健全的管理体制有利于提高民宿的质量与管理,促进农业休闲、观光产业的发展。

中国台湾的政府发展观光条例(2001)对民宿的定义为:“民宿(Bed&Breakfast;B&B)是利用业者住宅空间的房间,结合当地人文、自然景观、生态、环境资源及农林渔牧生产活动,以家庭副业方式经营,提供旅客乡野生活之住宿处所。民宿经营规模,以客房数 5 间以下,且客房总楼地板面积 150 平方米以下为原则。但位于原住民保留地、经农业主管机关核发经营许可登记证之休闲农场,经农业主管机关划定之休闲农业区、观光地区、偏远地区及离岛地区之特色民宿,得以客房数 15 间以下,且客房总楼地板面积 200 平方米以下之规模经营之。前项偏远地区及特色项目,由当地主管机关认定,报请中央主管机关备查后实施,并得视实际需要予以调整。”



1



2

1.3 民宿的特征

每个民宿都有各自的个性和特点,这也是区别于传统酒店的独到之处。民宿的自然环境特色、设计风格、生活体验、历史文化、美食特色、热情的服务等都可能是它吸引人眼球的地方。本书搜集的各色民宿,在设计风格和服务理念上深度挖掘,亲情化的服务给用户的身心带来不一样的体验。陈桑民宿虽然仅有 24 平方米,但麻雀虽小五脏俱全,设计师巧妙合理的空间布局使得小空间也可以得到大利用;山邑家为使其与周围环境相互融合,在建筑形式上尝试根据风向对高度不一的建筑体量进行利用,并且设置不同的出口方便人们出行活动;浮点禅隐客栈充分利用青瓦等江南水乡建筑风格的设计元素,使建筑更简约且又体现江南水乡的建筑的特点。因此,本书对民宿的特点概括为:小规模住宿场所、家一般的住宿氛围、多元化的设计风格及结合本土地域文化。

小规模住宿场所

民宿的规模因主人的居家环境所限制,客房的数量并不如传统酒店多,但各种居住空间一应俱全,同时满足民宿主人和客人的居住要求。

家一般的住宿氛围

民宿除了提供“家”一般的住宿氛围外,还能体会到“家”的温馨之感。民宿因其体量很小,所以特别在乎每一位住客的入住质感,很多民宿主人都把每位客人看作自己的家人。这种家庭式、老友式的服务氛围,让人觉得更加亲切、舒适。

多元化的设计风格

从建筑角度讲,每个民宿都是一个独一无二的结构主体,也是一个集区位、项目、流通、材料、色彩和建造方法于一身的复合体。多元化的设计风格使得原本的住宿空间变得更加富有新鲜感和体验感。

结合本土地域文化

自然美景、人文景观和亲切热情的服务是民宿特有精神的体现。民宿不仅解决的是旅客的住宿问题，而是提供安静舒适的住所，同时也可以享受当地自然风光，了解不同地域文化与风俗习惯。结合当地自然景观、地方文史、农林渔牧生产活动等，使游客充分体验当地的历史文化和风土人情，并与当地居民交流互动，实现深度旅游体验。

2. 民宿类型

从建筑角度说，民宿尚没有什么严格的定义和类型的划分。本书主要搜集了欧洲和亚洲知名的民宿设计项目，根据其设计特点和风格可以分为老房改造民宿、艺术设计民宿、农家体验民宿和 Villa 风格民宿四种类型。

2.1 老房改造民宿

老屋改造民宿的原建筑并非是当代形式的房屋，屋龄及房型的限制也没有那么绝对，主要取决于建筑的时代感与完整性。而这些改建后老屋虽以现代化的技术去重新改建维护，使每个老屋都独具特色，但是大都会将老屋原有的姿态保存下来。历史感和复古感是老屋改建民宿的最大特色，利用现代元素与古典韵味的结合，把老屋的历史痕迹与故事保存下来，让更多的人可以体验到老屋的传统之美。例如本书中的陈桑民宿（如图 1）强调城市历史与生活记忆在建筑形式、建筑材料和肌理等方面的延伸，旧红砖、旧木梁配合现代材料，这些要素彼此交织出中国台湾风味的地域特色建筑，突破了现代都市建筑很难彰显的地域文化特征，是中国台湾建筑的地域性在建筑形式、材料与旧纹理的深切呼应。云庐老宅（如图 2）由散落在村中的几栋破落的农宅改造而成，在不破坏原建筑外观的前提下，老的夯土建筑被改造为符合当代生活品质的民宿客房。老屋主人常常对老房子有特殊的情怀，常与客人进行交流与互动，让老屋更富有故事性及话题性，这也是老屋改造民宿的特色所在。

2.2 艺术设计民宿

艺术设计民宿运用创新独特的设计手法和前卫的设计理念进行设计，是民宿的一种特殊形态，具有独一无二的原创性主题，且不局限于各种类型，是能提供复合旅居关怀和交流生活美学的开放式场所。设计民宿不仅是空间美学的创新，也是旅行价值的创新。例如本书中的“瑚岩美术馆”的设计概念来自多孔隙的珊瑚岩石；商铺旅宿（如图 3）采用色彩艳丽的泰国围裙作为天花板的装饰，增添泰式意味。饮居·九舍（如图 4）则从古镇规划建设中的得到的灵感，

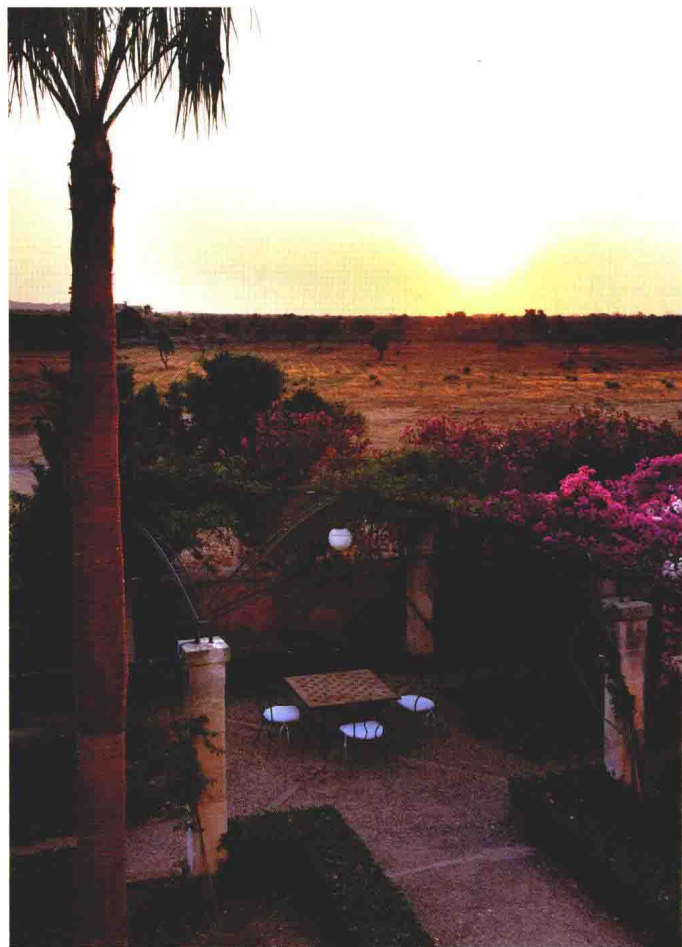




5



6



7

用镶嵌在庭院中的“桥”连接建筑体块，营造出立体的空间关系：桥（小桥）——庭院（流水）——建筑（人家）。艺术设计民宿的特殊之处在于它处处体现设计元素，前卫、精致且富有创造性，摒弃了工业文明标准化的枯燥，展现出后现代的回归与个性。

2.3 农家体验民宿

农家体验民宿通常以农村的生态环境和生活文化为观光资源，提供游客住宿、餐饮和相关活动的设备及服务，旅客可以体验当地风情、感受民宿主人的热情与服务，是集旅游、休闲及教育等活动为一体的新兴的农业经营形态。本书中的葡萄牙乡间迷人旅宿（如图 5）最大亮点是游客通过小径来到僻静的果园，体验采摘的乐趣。意大利的普拉蒂帕莱农庄坐落在加尔达湖东岸山坡上，草丘上的小径与尘土或砾石相连，将阶地之上的乡村风貌很好地呈现在人们面前，为访客们提供置身于大自然的机会，人们可以在配备有精制桌椅的客房中欣赏乡村美景。

2.4 Villa 风格民宿

Villa 是指各种形式的私人别墅，通常由一栋或多栋建筑组成，一般建在海岛、山中或森林里，通过管理公司租给住宿的旅客。Villa 风格民宿依附于优越的生态环境，充分发挥自然环境优势。设施与服务通常十分豪华，从外部的私人花园、泳池，到内部客厅、厨房、餐厅等一应俱全。本书中的树也别墅民宿（如图 6）就是这种风格的典型代表。它将建筑与坡地环境充分融合，建筑随着山势的变化自然的呈现高低不一，虚实错落的层次。卡尔雷伊特荷里斯提民宿（如图 7）充分利用周围的自然环境，旨在打造一个可以亲近自然、练习瑜伽和沉思冥想的居住空间。